



**Association «l'Atelier du Pommier»  
Chemin du Pommier 7  
1218 Le Grand-Saconnex**

## **RAPPORT D'ACTIVITE 2008**

### **ASSOCIATION «L'ATELIER DU POMMIER»**



#### ***ATELIERS "TERRE" : POTERIE, MODELAGE, SCULPTURE,...***

***Dans ces ateliers, les usagers peuvent laisser libre cours à leur imagination, recevoir l'assistance nécessaire pour réaliser leurs créations et découvrir comment on façonne, sculpte, décore, engobe et émaille afin d'obtenir sculptures et objets décoratifs ou utilitaires figés à jamais par le feu.***

## **1. Présentation de l'association « l'Atelier du Pommier »**

L'Association «l'Atelier du Pommier», association à but non lucratif, a été créée le 19 décembre 2006. Rappelons que l'Atelier du Pommier, qui existe depuis 1999, s'est formé en association, selon le vœu de sa créatrice Catherine Zanghi. Les locaux se trouvent dans une magnifique ferme qui appartient à la Commune du Grand-Saconnex.

Grande nouveauté en 2008, l'Atelier du Pommier a vu sa surface de locaux doubler de volume pour pouvoir accueillir dans de bonnes conditions les participants, enfants ou adultes, pour les activités en lien avec l'argile.

L'Atelier dispose même d'un petit jardin privatif où les participants peuvent se délasser pendant les pauses.

Cela a eu pour conséquence d'améliorer considérablement :

- L'aménagement du matériel créatif dans les locaux, permettant alors l'accueil, par exemple, d'un plus grand nombre d'enfants pendant l'année et les vacances scolaires : de six enfants, l'accueil est passé à huit par cours et par stage.
- Ainsi que l'aménagement d'un horaire plus souple pendant les stages (correspondant à la demande des parents) pour l'accueil des usagers de 9h à 12h le matin et de 14h à 17h l'après-midi, au lieu de 10h à 12h le matin et de 14h à 16h l'après-midi, auparavant.

## **2. Buts de l'association «l'Atelier du Pommier»**

Les buts de l'Association «L'Atelier du Pommier» sont :

- La gestion et l'animation de l'Atelier du Pommier.
- L'organisation d'ateliers d'expression artistique, principalement dans le domaine de l'argile, c'est-à-dire : la poterie, le modelage, la sculpture,...
- Favoriser l'expression et le développement de la créativité des participants.
- Ouvrir des ateliers et des stages à de jeunes élèves:
  - enfants en âges préscolaire et scolaire
  - adolescents et jeunes.
- Accueillir dans certains ateliers des stagiaires et des bénévoles.
- Il existe par ailleurs un département « adultes ».

## **3. Membres et intervenants**

L'association «l'Atelier du Pommier» se compose de plus de 150 membres.

Son comité est composé de 7 membres :

Mme Chantal Wasmer, présidente ; M. Didier Schnorhk, trésorier ;  
Mme Catherine Zanghi Schnorhk, secrétaire  
Mmes Catherine Compagnon, Maud Gay, Marianne Schiratto  
et Hélène Walther-Monnet,

Mmes Cassandre Gay et Christine Hauri sont vérificatrices des comptes.

M. Nicolas Zanghi est le créateur du site [www.pommier.ch](http://www.pommier.ch).

Quatre céramistes professionnelles diplômées ont été engagées dès janvier 2008 pour encadrer les enfants lors des cours trimestriels et des stages qui ont lieu pendant les vacances scolaires.

Il s'agit de : Mmes Céline Bulliard, Susi Joowalay, Gissella Ducommun et Hélène Walther-Monnet.

#### 4. **Mot de la Présidente**

2008 a été une année très positive pour notre Association, la Commune du Grand-Saconnex ayant favorablement répondu à notre demande d'agrandissement en nous octroyant une salle supplémentaire ainsi qu'un jardin attenant .

Grâce à ce gain d'espace, nous avons pu accueillir un plus grand nombre de participants, de membres, et donner aux enfants et intervenants de meilleures conditions de travail. Le rangement du matériel y a gagné aussi en commodité.

L'acquisition du jardin a beaucoup apporté aux enfants, que ce soit pour leurs pauses lors de cours ou de stages de vacances ou pour y chercher matière à compléter leur travail avec la terre. Côté sécurité, enfants , parents et intervenants bénéficient dorénavant, de plus de tranquillité et de moins d'inquiétude.

Nous avons eu la chance d'avoir des intervenantes passionnantes : Mesdames Céline Bulliard, Gissella Ducommun, Susi Jooloway et Hélène Walther-Monnet. Elles ont su captiver l'attention des enfants par des thèmes qui ont motivé leur créativité et suscité leur intérêt . A toutes les quatre, notre très vif remerciement.

A l'automne comme l'année précédente, notre Association a participé avec succès à la Fête de la Pomme dans le quartier du Pommier. Une soixantaine d'enfants, grâce au savoir-faire et au dynamisme des intervenantes , a eu plaisir à façonner et élever une Tour de Babel.

Un succès non moins important a été remporté lors de la fête des Ecoles du Grand-Saconnex , dans le parc du château. Notre stand a connu un vif succès auprès des enfants attirés par la terre.

2008 fut une bonne année pour l'Atelier du Pommier grâce aux aides importantes de la commune du Grand-Saconnex qui, en plus de l'agrandissement des locaux et du jardin, a octroyé à l'Atelier du Pommier des subventions de fonctionnement et pour le rachat du matériel. Nous la remercions grandement pour son intérêt et l'aide apportée à notre Association.

Nous exprimons aux Membres du Comité, Mesdames Catherine Compagnon, Maud Gay, Marianne Schirato, Catherine Zanghi et Monsieur Didier Schnorhk, qui ont pris un engagement et nous ont soutenus, notre très vive reconnaissance.

Nos remerciements vont également au GLAJ qui a accepté que nous devenions un de ses membres. Grâce à la publicité qui a été faite par son intermédiaire, nous avons reçu davantage d'inscriptions, surtout pour les stages d'été.

Avant de clore, je garde le mot de la fin pour celle qui a, avec conviction, persévérance et beaucoup d'allant permis que l'Association de l'Atelier du Pommier soit créée ; je veux parler de Mme. Catherine Zanghi. Je la remercie aussi de la part de toutes celles et ceux qui, d'une manière ou d'une autre, goûtent au bonheur que procure cet atelier.

Enfin , une nouvelle fois, je formule mes vœux pour que notre Atelier du Pommier porte et récolte encore de nombreux fruits !



Chantal Wasmer

## 5. Activités 2008

### Cours trimestriels :

Une vingtaine d'enfants d'âge scolaire ont été accueillis hebdomadairement sur trois trimestres :

- Deux cours les mercredis de 14h15 à 16h et de 16h15 à 18h  
Animation : Susi Joowalay.
- Un cours le jeudi de 16h15 à 18h  
Animation : Céline Bulliard entre janvier à juin et Gissella Ducommun à la rentrée d'automne.

A la reprise des ateliers du Pommier en janvier, les activités vont bon train, création et imagination sont présents et les enfants assidus. Il faut dire que le cadre magnifique où se déroulent les activités, apporte beaucoup aux participants, en fonction des saisons et de ce qui se donne à voir. Les animatrices, comme les enfants y sont sensibles et il n'est pas rare de profiter d'un élément naturel extérieur, pour développer un sujet créatif avec de l'argile.



## 6. Stages pendant les vacances scolaires

### Stages de février, de Pâques et d'octobre :

Février, Pâques et octobre :

- Du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h
  - A partir d'octobre, changement d'horaire
  - Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h
- Animation : Hélène Walther Monnet, Céline Bulliard et Gissella Ducommun

4 ateliers ont pu avoir lieu durant ces périodes et 24 enfants ont été accueillis. Divers thèmes ont été abordés, comme le Grand Nord, l'ours polaire, grenouilles et gazouilles et bien sûr œufs et lapins de saison, etc. ; en fin d'année la part a été belle autour du sujet de Noël.



L'ambiance était conviviale et les enfants ont pu échanger avec d'autres, jouer et créer selon leur goût et leurs envies. Certains enfants ont pu également s'initier au tournage.



## Stages d'été (juillet & août) :

78 enfants ont été accueillis sur 10 stages pendant l'été :

- Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h

Animation : Susi Joowalay, Hélène Walther Monnet et Gissella Ducommun

Divers thèmes ont été abordés :

*Autour des animaux : Baleines à tribord, Un éléphant ça trompe, Animaux d'Afrique*

*Autour de l'imaginaire : Chaque jour un conte, Dragon de Feu, dragon volant, Le Roi des océans et Sirène, Sur une île imaginaire*

*Autour de la famille : Autoportrait/ Portrait de famille*

*Autour de l'art : Expédition « Egypte »*

Lors de ces semaines, les enfants ont pu expérimenter diverses approches et pratiques de l'argile (poterie, modelage, sculpture, engobage,...) proposées par les trois intervenantes dynamiques, dans une ambiance sympathique et conviviale.

Selon les thèmes, les enfants ont pu partir à la découverte d'animaux et de pays incroyables, rencontrer la Baleine Bleue, savoir qui sont les Chevaliers d'Ivoire et quel est leur lien avec les éléphants, visiter des mondes fantastiques et magiques, écouter des histoires de loup et de sorcière, de bergère qui mangeait ses moutons. Ils ont aussi beaucoup ri, fait des grimaces, échangé à propos des peurs de chacun et même construit des attrapes-cauchemars. Et encore, plonger au fond des mers et découvrir avec délice la splendeur des profondeurs et le monde des Sirènes.

L'Afrique a aussi été une grande source d'inspiration pour les enfants.

Enfin, ce fut un été très animé avec beaucoup de création, avec des enfants et des groupes très sympas, remplis d'imagination. Pouvoir profiter du jardin pendant les pauses a été un régal.



Voyager tout en restant dans la région, c'est possible à l'Atelier du Pommier.

## 7. Ateliers adultes :

Les cours et stages adultes n'ont pas eu beaucoup de succès cette année ; cependant ils vont reprendre en septembre 2009 avec de nouvelles intervenantes.

## 8. Fête des écoles

L'Atelier du Pommier a tenu un stand lors de la Fête des écoles du Grand-Saconnex. De nombreux enfants, encadrés par deux intervenantes, ont pu effectuer une tour de Babel.



## 9. Fête de la Pomme

Comme en 2007, l'Atelier du Pommier a participé à «La Fête de la Pomme» qui s'est déroulée dans le quartier du Pommier. Pendant cette journée, une soixantaine d'enfants a pu participer aux activités autour de la terre et même essayer le tournage.



## 10. Comptes et bilans

### BILAN AU 31 DECEMBRE 2008

<b>ACTIFS</b>	
Caisse	11.25
Compte courant Poste	4'757.00
Actifs transitoires	3'319.00
Matériel poterie	1'950.00
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>10'037.25</b>
<b>PASSIFS</b>	
Dette	12'519.75
Passifs transitoires	3807.15
<b>Perte cumulée</b>	<b>-6'289.65</b>
<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>10'037.25</b>



## COMPTES DE PERTES ET PROFITS, BUDGETS 2008 ET 2009

<b>PRODUITS</b>	<b>Comptes 2007</b>	<b>Budget 2008</b>	<b>Comptes 2008</b>	<b>Budget 2009</b>
<b>Ecolages</b>	<b>23'437.69</b>	<b>22'000.00</b>	<b>16'318.00</b>	<b>22'000.00</b>
Ecolages Ateliers 1er trimestre	6'685.00	6'000.00	4'690.00	6'000.00
Ecolages Ateliers 2ème trimestre	6'625.00	6'000.00	5'410.00	6'000.00
Ecolages Ateliers 3ème trimestre	6'795.00	6'000.00	5'105.00	6'000.00
Ecolages Adultes	3'040.00	3'500.00	438.80	3'500.00
Ecolage divers (anniversaires,...)	292.69	500.00	675.00	500.00
<b>Stages</b>	<b>13'780.00</b>	<b>17'000.00</b>	<b>19'022.00</b>	<b>17'500.00</b>
Stage février	2'560.00	2'500.00	560.00	2'500.00
Stage Pâques	-	2'500.00	1'144.00	2'500.00
Stages Eté	10'480.00	9'500.00	14'880.00	10'000.00
Stages Octobre	740.00	2'500.00	2'438.00	2'500.00
<b>Subventions, dons</b>	<b>12'641.65</b>	<b>28'400.00</b>	<b>20'240.00</b>	<b>21'500.00</b>
Cotisations	1'660.00	1'400.00	1'640.00	1'500.00
Com. Gd-Saconnex, subventions	-	10'000.00	10'000.00	10'000.00
Com. Gd-Saconnex, matériel		12'000.00	8'600.00	
Loterie romande	10'000.00	-	-	-
Autres subventions		5'000.00	-	10'000.00
Dons	294.00			
Remboursement	687.65		4.30	
<b>Total Produits</b>	<b>49'859.34</b>	<b>67'400.00</b>	<b>55'585.10</b>	<b>61'000.00</b>

<b>CHARGES</b>	<b>Comptes 2007</b>	<b>Budget 2008</b>	<b>Comptes 2008</b>	<b>Budget 2009</b>
<b>Salaires</b>	<b>32'751.60</b>	<b>45'570.00</b>	<b>41'064.25</b>	<b>45'570.00</b>
Salaires	30'345.85	42'000.00	38'062.52	42'000.00
Charges sociales	2'405.75	3'570.00	3'001.73	3'570.00
<b>Charges de fonctionnement</b>	<b>7'000.50</b>	<b>6'250.00</b>	<b>5'943.60</b>	<b>5'750.00</b>
Loyer/charges	2'100.00	600.00	750.00	600.00
SIG	552.20	700.00	616.75	700.00
Assurances (RC/choses)	1'153.80	1'200.00	1'394.65	1'200.00
Entretien - ménage	1'687.50	1'500.00	1'550.00	1'500.00
Autres frais	501.90			
Poste	100.00	500.00	200.00	500.00
Frais CCP	155.50	150.00	128.60	150.00
Téléphones et site internet	207.00	1'000.00	271.75	500.00
Frais du Comité	542.60	600.00	1'031.85	600.00
<b>Charges liées à l'activité</b>	<b>19'589.59</b>	<b>15'200.00</b>	<b>11'784.55</b>	<b>9'200.00</b>
Terre/Emaux/Peinture/ divers	1'869.15	3'000.00	2'865.05	3'000.00
Matériel divers	1'450.00	200.00	708.10	200.00
Copies/Papeterie/photos/pubs	705.49	1'000.00	1'240.10	1'000.00
Goûter / Collations	564.95	2'000.00	571.30	700.00
Reprise du matériel	15'000.00	7'000.00	3'800.00	3'800.00
Amortissement matériel		2'000.00	2'600.00	500.00
<b>Total Charges</b>	<b>59'341.69</b>	<b>67'020.00</b>	<b>58'792.40</b>	<b>60'520.00</b>
<b>Total Produits</b>	<b>49'859.34</b>	<b>67'400.00</b>	<b>55'585.10</b>	<b>61'000.00</b>
<b>Bénéfice / Pertes</b>	<b>-9'482.35</b>	<b>380.00</b>	<b>-3'207.30</b>	<b>480.00</b>

## 11. Remerciements

L'Association «l'Atelier du Pommier» tient à remercier tous les organismes et institutions qui l'ont soutenue durant cette année ainsi que toutes les personnes et membres qui ont, par leur engagement et leur aide, épaulé l'Association durant toute l'année 2008 et tout particulièrement :

- **La Commune du Grand-Saconnex pour sa subvention de fonctionnement annuelle de CHF 10'000.-, pour sa subvention extraordinaire de CHF 8'600.- pour la reprise du matériel, pour la gratuité du loyer, et surtout pour la mise à disposition d'une pièce supplémentaire ainsi que d'un petit jardin privatif.**
- **Le GLAJ-GE (Groupe de liaison genevois des associations de jeunesse) pour avoir accepté l'Atelier du Pommier comme membre, pour son aide et sa publicité tout au long de l'année.**
- **Les membres du comité : pour leur action durant toute l'année.**
- **Les vérificatrices des comptes : pour leur travail consciencieux.**
- **Les intervenantes : pour la transmission de leur passion de la terre et de la céramique aux usagers lors des cours trimestriels et des stages, ainsi que pour leur travail de préparation et de suivi des ateliers terre.**
- **Le webmaster : pour la création du site [www.pommier.ch](http://www.pommier.ch) et sa mise à jour.**

